



Fondazione  
ARENA DI VERONA

**Heft in Leichter Sprache  
über die Oper „La Traviata“  
von Giuseppe Verdi.**





Fondazione  
ARENA DI VERONA

# **Heft in Leichter Sprache über die Oper „La Traviata“ von Giuseppe Verdi.**

## **Name.**

Der Name von der Oper ist „La Traviata“.

Eine Oper ist ein Theater·stück mit Musik.

## **Komponist.**

Der Komponist von „La Traviata“ heißt:

Giuseppe Verdi.

Giuseppe Verdi spricht man so aus: Juseppe Werdi.

Ein Komponist schreibt die Musik von einer Oper.

## **Librettist.**

Der Librettist von „La Traviata“ heißt:

Francesco Maria Piave.

Ein Librettist schreibt die Texte von einer Oper.

## **Wichtig!**

In diesem Text finden Sie Wörter mit einem Stern.

Der Stern sieht so aus: \*

Zum Beispiel im Wort: Schauspieler\*innen.

Es gibt mehr Geschlechter als nur Mann und Frau.

Mit dem \* sind alle Menschen gemeint.

Im Text gibt es Wörter mit einem Medio·punkt.

Der Medio·punkt sieht so aus: ·

Dann ist dieses Wort leichter zu lesen.

Zum Beispiel: Theater·stück.

Für manche Wörter gibt es im Text Erklärungen.

Die Erklärungen sind nach rechts eingerückt.

Und diese Erklärungen sind **blau** geschrieben.

## Hinweise zur Oper.

„La Traviata“ ist eine Oper von Giuseppe Verdi.

Die Idee für die Oper „La Traviata“

kommt von einem anderen Theater·stück.

Das andere Theater·stück heißt:

„Die Kameliendame“.

Dieses Theater·stück ist von Alexandre Dumas.

Alexandre Dumas spricht man so aus:

Alexondrä Düma.

„La Traviata“ erzählt von Menschen aus Paris.

Diese Menschen haben vor über 100 Jahren gelebt.

Damals gab es große Unterschiede

zwischen armen und reichen Menschen.

Reiche Menschen waren zum Beispiel die Adligen.

Manche Menschen hatten Geld und einen Beruf.

Zum Beispiel: Kaufleute oder Ärzte oder Lehrer.

Diese Menschen waren aber **nicht** adelig.

Ein anderes Wort für diese Menschen ist:

Bürgerliche.

Bürgerliche haben oft in der Stadt gelebt.  
Und Bürgerliche hatten weniger Rechte  
als die Adeligen.

Die adeligen Männer hatten oft Kurtisanen bei sich.  
Kurtisanen waren Frauen.

Diese Frauen waren schön und klug.

Und diese Frauen konnten viele Dinge sehr gut.

Zum Beispiel: Musik machen oder Gedichte lesen.

Und Kurtisanen hatten Sex mit adeligen Männern.

Die Adeligen haben den Kurtisanen Geld gegeben.

Manche Kurtisanen waren dadurch unabhängig.

Unabhängig heißt: **nicht** auf andere angewiesen.

Doch viele Menschen mochten die Kurtisanen **nicht**.

Deshalb haben diese Menschen schlecht  
über die Kurtisanen geredet.

Die Kurtisanen hatten also **keinen** guten Ruf.

Ein guter Ruf war aber sehr wichtig.

Hatte eine Bürgerliche einen guten Ruf?

Dann konnte diese Bürgerliche zum Beispiel  
einen Adeligen heiraten.

## **Der Regisseur.**

Der Regisseur von dieser Auf-führung heißt:

Hugo De Ana.

Ein Regisseur ist der Chef bei einem Theater-stück  
oder bei einer Oper.

Regisseur spricht man so aus: Reschissör.

Ein Regisseur sagt zum Beispiel:

- Das sollen die Schauspieler\*innen  
und die Sänger\*innen auf der Bühne machen.
- Und so sollen die Schauspieler\*innen sprechen.
- Oder so sollen die Sänger\*innen singen.

Der Regisseur macht auch das Bühnen-bild  
von einer Oper.

Das Bühnen-bild sind:

- Der Hintergrund von der Bühne.
- Und die Dinge auf der Bühne.

Bei dieser Auf-führung sieht das Bühnen-bild aus  
wie eine Pinakothek.

Eine Pinakothek ist ein Museum mit vielen Bildern.

Deshalb gibt es auf der Bühne zum Beispiel.

- Leere Bilder·rahmen.
- Spiegel.
- Und Lein·wände.

Eine Lein·wand ist ein sehr fester Stoff.

Dieser Stoff ist oft auf einem Rahmen aus Holz fest·gemacht.

Hugo De Ana ist auch der Kostüm·bildner von dieser Oper.

Ein Kostüm·bildner denkt sich die Kleider aus.

Die Idee für die Kleider bei „La Traviata“ ist von einem Gemälde.

Gemälde ist ein anderes Wort für: Bild.

Dieses Gemälde ist von Eugenio Scomparini.  
Auch das Gemälde heißt: „Die Kameliendame“.  
Hugo De Ana hat dieses Gemälde in einem Museum in Triest gesehen.  
Dieses Museum heißt: Museo Revoltella.

# Die Figuren in „La Traviata“.

Die wichtigsten Figuren in der Oper sind:

- **Violetta Valéry.**

Violetta Valéry spricht man so aus:

Wioletta Valerie.

Violetta ist eine junge und reiche Frau.

Violetta arbeitet als Kurtisane.

Und Violetta ist sehr krank.

- **Flora Bervoix.**

Flora Bervoix spricht man so aus: Flora Bärwua.

Flora ist eine Freundin von Violetta.

- **Annina und Giuseppe.**

Annina ist eine Dienerin von Violetta.

Und Giuseppe ist ein Diener von Violetta.

- **Alfredo Germont.**

Alfredo Germont spricht man so aus:

Alfredo Gärmoh.

Alfredo ist ein junger Bürgerlicher.

Alfredo ist in Violetta verliebt.

- **Giorgio Germont.**

Giorgio ist der Vater von Alfredo.

- **Gastone.**

Gastone ist der Vicomte von Letorières.

Das spricht man so aus: Wikoomt von Lätorieer.

Ein Vicomte ist ein Adliger.

- **Baron Douphol.**

Doupol spricht man so aus: Dufohl.

Barone Douphol ist ein Adliger.

- **Marquis d'Obigny.**

Marquis d'Obigny spricht man so aus:

Marki dobignii.

Marquis d'Obigny ist ein Adliger.

- **Doktor Grenvil.**

Grenvil spricht man so aus: Gränwiel.

Diese Figuren können Sie auch in der Oper sehen:

- **Damen und Herren.**

Die Damen und Herren sind Freunde und Freundinnen von Violetta und Flora.

- **Stier-kämpfer.**

- **Sinti und Roma.**

Sinti und Roma leben in vielen Ländern.

Und Sinti und Roma ziehen von Land zu Land.

Oft haben Sinti und Roma **kein** festes Zuhause.

Früher haben die Menschen die Sinti und Roma deshalb Zigeuner\*innen genannt.

Heute sagt man das **nicht** mehr.

Das Wort kann für diese Menschen beleidigend sein.

- **Die Diener\*innen von Violetta und Flora.**

- **Und Menschen mit Masken.**

# Fotos von der Oper „La Traviata“.

Hier sehen Sie Fotos von der Oper.



Auf diesem Foto sehen Sie ein Bühnen·bild.

Das Bühnen·bild sind der Hintergrund  
von der Bühne und die Dinge auf der Bühne.

In diesem Bühnen·bild gibt es  
einen goldenen Bilder·rahmen.

Und im Hintergrund sehen Sie eine Lein·wand  
mit Zeichnungen von Blumen und Pflanzen.

Auf der linken Seite stehen Violetta und Giorgio.  
Giorgio ist der Vater von Alfredo.

Auf diesem Foto sehen Sie Violetta.



Violetta trägt ein langes weißes Kleid.  
Und Violetta hält eine Blumen·krone  
und einen langen weißen Schleier in der Hand.

Auf diesem Foto sehen Sie Alfredo.



Alfredo sitzt auf einem Tisch zum Karten·spielen.

Alfredo trägt einen schwarzen Anzug.

Neben Alfredo sitzt eine Frau mit einem roten Korsett und schwarzen Strümpfe.

Ein Korsett ist ein enges Kleidungs·stück.

Frauen haben es unter der Kleidung getragen.

Ein Korsett drückt den Bauch zusammen.

So haben die Frauen schlanker ausgesehen.

Um Alfredo herum stehen und sitzen noch andere Frauen und Männer.

Auf diesem Foto sehen Sie  
Annina und Violetta und Alfredo.



Violetta und Alfredo sind sich sehr nahe.  
Violetta sitzt und trägt ein langes weißes Kleid.  
Alfredo kniet vor Violetta und hält ihre Hände.  
Annina sitzt alleine an der Seite.

# **Die Geschichte von der Oper „La Traviata“.**

Die Geschichte hat 3 Akte.

Ein Akt ist ein Teil von einer Geschichte.

Die Geschichte von „La Traviata“ spielt in Paris.

Paris ist die Haupt-stadt von Frankreich.

## **Erster Akt.**

Violetta feiert in ihrem Haus in Paris ein Fest.

Auf dem Fest lernt Violetta Alfredo Germont kennen.

Alfredo ist verliebt in Violetta.

Deshalb sagt Alfredo auf diesem Fest zu Violetta:

Ich liebe dich.

Violetta ist überrascht und schickt Alfredo weg.

Doch dann möchte Violetta doch

mit Alfredo zusammen sein.

Aber Violetta weiß auch:

Dafür muss ich mein Leben ändern.

Violetta ist nämlich eine Kurtisane.

## **Zweiter Akt.**

6 Monate nach dem Fest im Haus von Violetta  
leben Alfredo und Violetta zusammen auf dem Land.

Violetta und Alfredo lieben sich  
und sind sehr glücklich.

Dann besucht Giorgio die beiden auf dem Land.  
Giorgio ist der Vater von Alfredo.

An dem Tag spricht Giorgio alleine mit Violetta  
und sagt:

Du bist eine Kurtisane.

Und du bist mit meinem Sohn zusammen.

Deshalb hat meine Familie einen schlechten Ruf.

Und deshalb musst du Alfredo verlassen.

Violetta schreibt Alfredo einen Brief.

In dem Brief steht:

Ich will **nicht** mehr mit dir zusammen sein.

Alfredo liest den Brief und wird sehr wütend.

Am Abend feiert Flora in ihrem Haus ein Fest.

Flora ist eine Freundin von Violetta.

Auf dem Fest sind auch:

- Violetta.
- Alfredo.
- Giorgio.
- Und der Baron Douphol.

Auf dem Fest wird Alfredo sehr wütend auf Violetta.  
Alfredo beschimpft Violetta.

Aber Baron Douphol stellt sich zwischen die beiden  
und beschützt Violetta.

Dann fordert Baron Douphol Alfredo zum Duell.

Ein Duell ist ein Kampf zwischen 2 Personen.

Mit diesem Kampf wollen die 2 Personen  
einen Streit beenden.

Alfredo hat sich im Haus von Baron Douphol  
nämlich falsch verhalten.

### **Dritter Akt.**

Einen Monat nach dem Fest bei Flora  
wird Violetta krank.

Violetta liegt in ihrem Zimmer in Paris.

Ein Arzt sagt: Violetta wird bald sterben.

Giorgio schreibt Violetta einen Brief.

In dem Brief steht:

Alfredo weiß jetzt alles.

Ich habe mit ihm gesprochen  
und ich habe ihm alles erzählt.

Ich habe dir gesagt:

Du musst gehen.

Jetzt seid ihr zwei nicht mehr zusammen.

Und das ist meine Schuld.

Alfredo geht zu Violetta und spricht mit ihr.

Alfredo und Violetta versöhnen sich.

Doch dann stirbt Violetta in den Armen von Alfredo.



Fondazione  
ARENA DI VERONA

## **Heft in Leichter Sprache über die Oper „La Traviata“ von Giuseppe Verdi.**

Dieses Heft finden Sie auch auf der Internet-seite  
von dem Projekt „Arena per tutti“:

<https://www.arena.it/de/arena-verona-opera-festival/arena-per-tutti/>

“Arena per tutti” ist Italienisch  
und heißt auf Deutsch: Arena für alle.

© Text in Leichter Sprache von:

OKAY – Büro für Leichte Sprache von der Lebenshilfe

[www.lebenshilfe.it/okay](http://www.lebenshilfe.it/okay)

Die Prüfgruppe von OKAY hat den Text geprüft.



© Europäisches Logo für einfaches Lesen: Inclusion Europe.

Informationen unter: [www.inclusion-europe.eu/easy-to-read/](http://www.inclusion-europe.eu/easy-to-read/)

